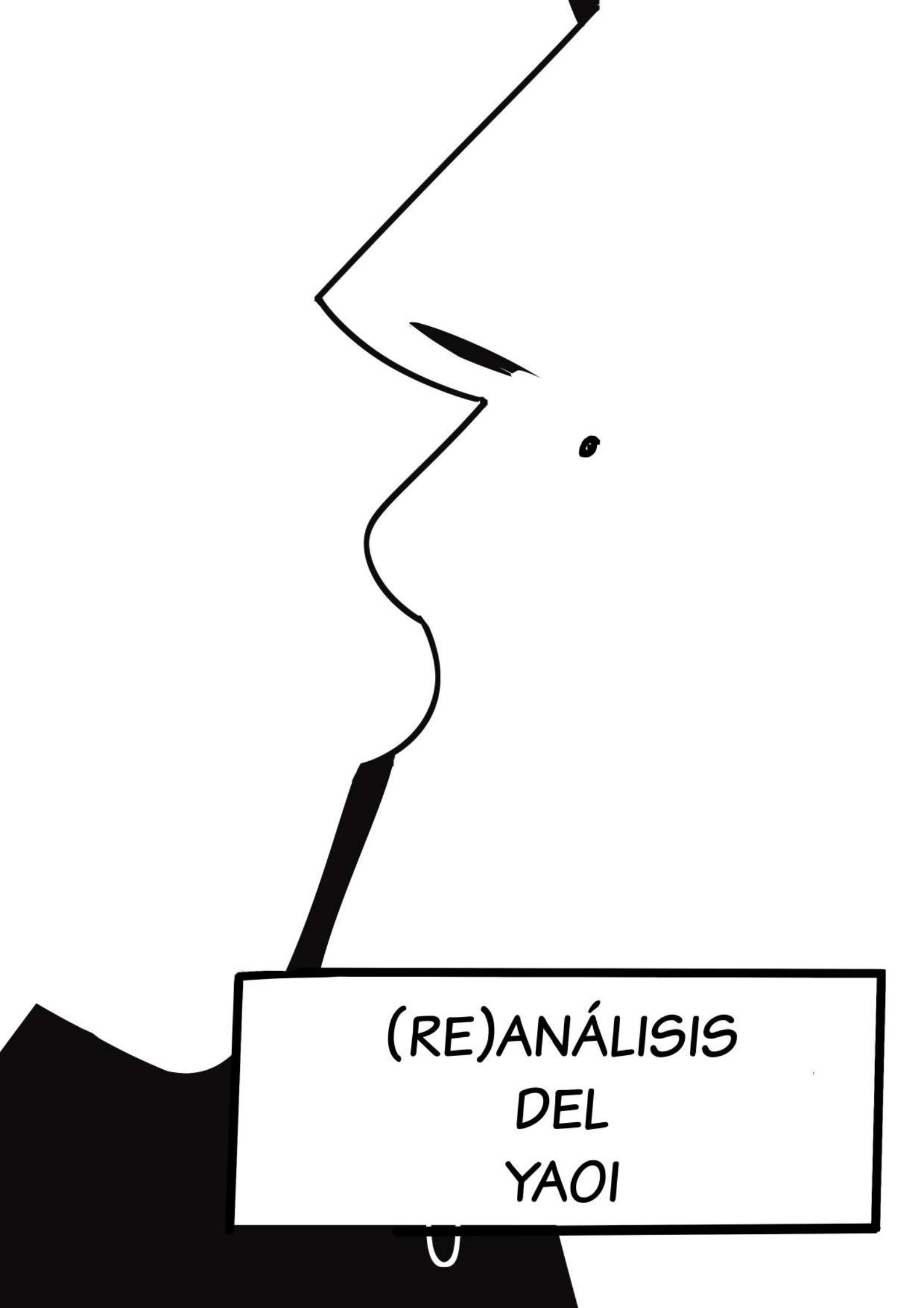




(RE)ANÁLISIS
DEL
YAOI



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

(RE)ANÁLISIS DEL YAOI

Joana Cáceres Pérez

NIUB: 20423163

Facultad de Bellas Artes, Universidad de Barcelona

Curso 2024-2025

Trabajo de Fin de Grado

Dirigido por Montserrat López Páez

Agradecimientos

Antes de empezar, me gustaría, primero de todo, agradecer a mi madre por ayudarme y mantenerme económicamente durante estos años de estudio y evolución constantes que no cambiaría por nada. Al artista Francesc Ruiz, por apoyarme, asesorarme, convertirse en mi tutor secundario y ser el referente principal de este proyecto. A mi tutora, Montserrat López por toda la atención, el esfuerzo y todas sus correcciones. A todas las personas con las que he podido conversar y han aportado su granito de arena para este trabajo. A toda la comunidad *fujoshi* y *fudanshi* por seguir viva después de tantos años.

Resumen

El yaoi es un género de manga que ha sido objeto de numerosos debates, críticas y controversias debido a su premisa: erotismo y romanticismo homosexual dirigido a un público femenino. En este Trabajo de Fin de Grado, nos sumergiremos en la historia y evolución del *yaoi*, poniendo énfasis en los mecanismos y filtros con los que el *yaoi* ha conseguido llegar a occidente y lo que ha logrado para la representación de historias LGBTQIA+ dentro de la industria del manga y el anime, haciendo hincapié en su fuerte presencia como manifestación cultural contracultural, *punk*, feminista y *queer*.

Dentro del contexto del *yaoi*, surgen muchas cuestiones y conceptos interesantes; ¿cómo se hizo tan inmensamente popular? ¿Por qué? ¿Cuándo? ¿Cómo llegó a la escena occidental? ¿De dónde proceden sus numerosas críticas? ¿Es el *yaoi* homófobo? Aunque su objetivo inicial fueran las mujeres heterosexuales, ¿Qué ha ocurrido? ¿Quién consume *yaoi* hoy en día?

Para completar esta tesis, se va a realizar un proyecto artístico final para explicar y recopilar todo lo aprendido en esta investigación desde un punto de vista didáctico y accesible, recuperando las formas iniciales del *yaoi*; stands, fanzines, y mucho amor incondicional por parte de sus fans de todo el mundo. Para lograrlo, se usará el metalenguaje para hablar del mismo medio investigado y recuperado, creando distintos *metayaoi*.

Palabras clave: *yaoi*, manga, teoría queer, estudios de género, sexualidad, representación de la homosexualidad.

Abstract

The *yaoi* manga genre has been subjected to numerous debates, critiques and controversies due to its premise; homosexual eroticism and romanticism targeted to female manga consumers. In this thesis, we will dive into *yaoi*'s history and evolution, putting our focus in a western, local context to further support arguments in favor of *yaoi* and what has accomplished for the representation of LGBTQIA+ stories inside the manga and anime industry, putting emphasis on its strong presence as a contracultural, punk, feminist and queer cultural manifestation.

Inside *yaoi*'s context, many issues and interesting concepts arise; how did it become so immensely popular? Why? When? How did it arrive to the western scene? From where has its numerous critiques come from? Is *yaoi* homophobic? Even if its initial target was straight women, what has happened? Who is consuming *yaoi* nowadays?

To complete this thesis, a final artistic project is going to be made in order to explain and compile everything that has been learnt in this investigation from an educational and accessible point of view, recovering *yaoi*'s initial forms; stands, fanzines, and a lot of unconditional love from its fans around the world.

To complete this thesis, an artistic project to explain and collect everything that has been learned through this investigation following an accessible point of view that recovers the ways in which *yaoi* has reached the west and at the same time, explains to the viewer what *yaoi* really is and means.

Keywords: *yaoi*, manga, queer theory, gender studies, sexuality. representation of homosexuality,

Índice

Introducción	5
Marco teórico	6
De la expansión de la escultura al cómic expandido	6
Yaoi: Un subgénero que superó expectativas	8
Conflictos etimológicos del yaoi	8
La mirada femenina hacia la homosexualidad	9
El yaoi como objeto de análisis artístico	11
Yaoi situado, visualidad situada	15
La llegada del yaoi a occidente: imagen pobre resignificada	17
El desplazamiento de la crítica del yaoi	18
Comunidades fujoshi y fudanshi, una fantasía hecha realidad.	20
Valor autobiográfico	23
Creación de un yaoi expandido	27
Investigación y recopilación de fujoshi y fudanshi	27
Contactos y conexiones	28
Resonancias gráficas	31
Narrativas gráficas expandidas, ejemplos de metayaoi:	32
Instalación	36
Conclusiones	40
Fuentes documentales	41
Bibliografía	41
Webgrafía	42
Videografía	42

Introducción

El *yaoi* es un género de manga, inicialmente pornográfico, centrado en la representación de parejas masculinas homosexuales, escrito y dibujado principalmente por mujeres para un consumo exclusivamente femenino. Dentro de esta premisa, surgen distintas problemáticas respecto su representación y los motivos de estas autoras, ya que actualmente hablamos de un género de manga muy establecido dentro del mercado editorial. En este trabajo, se plantea revisitar estos debates y analizarlos desde una visión actualizada. Este trabajo se nutre gracias a dos tipos de investigación; la revisión histórica y contextual, y su evolución a lo largo de los años con sus respectivos desplazamientos culturales. Las concepciones del *yaoi*, no se han mantenido estáticas, adaptándose a las nuevas demandas y logrando así un espacio exclusivo dentro de la industria editorial.

Previo a esta investigación, el TFG *Lo que me hace hombre* del Grado de Bellas Artes realizado por Nil (Nora) Molina Segura y dirigido por Montse Carreño, plantea una crítica sólida en contra del *yaoi* y una propuesta gráfica de apropiación del imaginario *yaoi*, siendo este documento el único disponible para consulta íntegramente sobre *yaoi* dentro del *Dipòsit Digital* de la Universitat de Barcelona. Su revisión ha sido un punto de origen para este Trabajo de Fin de Grado, en el cual se usarán fragmentos de este para desarrollar distintos puntos.

Como recorrido personal, profesional y académico y como artista y creadora de cómics, soy miembro de dos grupos centrados en la creación de autopublicaciones; *Grupo Còmic Porno Amateur* y *A comer después de Cristo*. *Grupo Còmic Porno Amateur* es un proyecto editorial impulsado por el artista plástico Francesc Ruiz a raíz de la exposición del Centro de Arte Santa Mònica, *Ple de forats*. *A comer después de Cristo* es un grupo de estudiantes del grado de Bellas Artes de distintas facultades con el objetivo común de crear cómics y publicarlos en una revista autoeditada anual.

Marco teórico

Para el desarrollo de este proyecto de investigación y propuesta artística, es necesario desarrollar dos conceptos clave; el desarrollo de las propuestas gráficas expandidas y el marco histórico y contextual del *yaoi*.

De la expansión de la escultura al cómic expandido

El campo expandido se genera así problematizando la serie de oposiciones entre las que está suspendida la categoría modernista de escultura. Y una vez ha sucedido esto, cuando uno es capaz de pensar en su manera de acceder esta expansión, hay -lógicamente- otras tres categorías que uno puede imaginar, todas ellas una condición del mismo campo, y ninguna asimilable a escultura. Porque, como podemos ver, la escultura ya no es el término medio privilegiado entre dos cosas en las que no consiste, sino que más bien escultura no es más que un término en la periferia de un campo en el que hay otras posibilidades estructuradas de una manera diferente.

Krauss, R, (1978)

Rosalind Krauss plantea en *La escultura en el campo expandido* (1978) la redefinición de la práctica artística escultórica y su expansión desde el arte de vanguardia, permitiendo que la escultura salga de sus conceptualizaciones más tradicionales para permitir otras disciplinas artísticas dentro de su lenguaje y códigos de representación, rechazando su concepción exclusiva de monumento. Partiendo de este concepto, en años posteriores se desarrollan distintos tipos de expansiones escultóricas en otras disciplinas como la pintura y la performance que se ven reflejados en artista como Ana Mendieta y su concepción del cuerpo o Lynda Bengalis, que se desprende de los elementos físicos que conforman una pintura y los

desplaza para proponer una reinterpretación de la pintura. Para este proyecto, es necesario desarrollar el *cómic expandido*, término que, en un contexto local, surge en la entrevista de David G. Torres al artista plástico Francesc Ruiz en 2006 a raíz de su obra *site-specific*¹ *Kiosk Downtown*, en la cual Ruiz recupera la funcionalidad y estética del quiosco barcelonés, llenándolo de cómics de autoría propia. En este sentido, pese a que el elemento central artístico es el cómic y su relación con el quiosco como espacio de difusión, la obra se materializa y debe ser entendida como una instalación.



Francesc Ruiz, *Kiosk Downtown I*, 2006. Foto de MUSAC. <https://www.facebook.com/>

En el caso concreto de este proyecto, hablamos de un *metayaoi* expandido; aquello que conforma la instalación son *fanzines* y *dibujos*, pero la obra tiene que ser entendida como una recuperación de los espacios físicos destinados al consumo de *yaoi* y aquello que representan.

¹ Se refiere a obras artísticas pensadas para una localidad o territorio en particular.

Yaoi: Un subgénero que superó expectativas

El *yaoi* es un género de manga erótico japonés que surgió a finales de la década de los setenta, con origen en los *doujinshi*² y círculos underground. Su temática central son las relaciones homosexuales desde una visión pornográfica, pero aquello que vuelve este género de interés analítico es el hecho que son obras dibujadas y guionizadas por mujeres pensadas para ser consumidas por un público femenino. El sujeto y objeto de representación en el *yaoi* no es el hombre homosexual, factor determinante en las críticas hacia el *yaoi* y su posterior efecto.

Conflictos etimológicos del *yaoi*

La expansión mundial del anime y el manga ha llevado consigo la apropiación de términos japoneses para definir ciertos términos y formar comunidades, que a menudo, modifican su significado original o lo reducen para adaptarse a un léxico exterior de distinta raíz lingüística, afectando también al lenguaje japonés.

En el caso del *yaoi*, encontramos distintas maneras de referirnos a las historias románticas entre hombres dentro del manga, cada una con sus ligeras diferencias: el *yaoi* se refiere a las representaciones más explícitas y pornográficas dentro de este género, el *shonen-ai* se refiere a una aproximación más romántica, con escaso o nulo contenido sexual explícito, el *Boys Love* es, a efectos prácticos, un sinónimo y sustituto de *shonen-ai* desarrollado en base a la popularidad masiva y expansión del *yaoi*. Actualmente, hablamos de *shonen-ai* cuando la homosexualidad entre dos personajes no es explícita, pero si implícita.

La normalización y el uso del término *Boys Love* y su separación del *yaoi*, ha sido en ocasiones usada con un valor artístico y moral superior motivado por el rechazo a las representaciones más pornográficas, siendo un término que, a la larga,

² Fanzine japonés, refiriéndose a una autoedición.

absorbió este significado impuesto, especialmente en discusiones dentro de la red. Esto ha concluido en que actualmente, fuera del contexto nipón, *Boys Love* y *yaoi* son usados como sinónimos, mientras que en Japón el término predominante es simplemente *Boys Love*. También, el término *fujoshi* o *fudanshi*, usado para referirse a fans del *yaoi*, se traduce a *chica podrida* o *chico podrido*, convirtiéndose en un mote peyorativo y reflejando una visión negativa de los consumidores y consumidoras de *yaoi*, especialmente en los inicios del género. Aún así, este último término ha pasado por un proceso de reapropiación que será desarrollado más adelante.

La mirada femenina hacia la homosexualidad

El tópico de la mirada y su contexto es especialmente relevante para entender, desarrollar y rebatir la crítica hacia el *yaoi*. Cabe decir que, pese a que el *yaoi* como género de manga es un claro ejemplo de la magnitud y efectividad de esta mirada situada, no es un hecho aislado. La apreciación por la homosexualidad, en su estado explícito o simplemente romántico por parte de mujeres puede ser observado en distintos periodos históricos y culturales, incluso en la actualidad se sigue usando como método para atraer un público femenino o *queer*, ampliando un target inicialmente más reducido. El *yaoi*, en este caso, nos ofrece un punto de partida para adentrarnos en este fenómeno; una comunidad a la cual preguntar, estudiar y analizar respecto esta necesidad, atendiendo a la experiencia personal con el género y las razones de consumo. A lo largo de este análisis, plantearemos el *yaoi* como una vía primeriza de representación feminista y *queer* en un contexto y con un medio carente de estos relatos.

Una de las primeras referencias de este subgénero fue Mari Mori, novelista japonesa nacida en 1903 principalmente conocida por *El bosque de los amantes*

(1961), un relato de temática homosexual, factor que la haría víctima de críticas y burlas, pero también conseguiría iniciar un movimiento basado en relatos homosexuales. Pese a que en este periodo aún no podemos hablar de cómic ni de manga, Mari Mori se considera un punto importante para el futuro desarrollo del *yaoi* dentro del manga y nos demuestra que no hablamos de una práctica aislada dentro del mundo del manga o el cómic, ni siquiera en el contexto japonés.

El *yaoi* fue inicialmente clasificado como un derivado del *shojo*³ y contando con herencia directa de *Las Magníficas del 49*⁴. Podemos hablar de *Boys Love* dentro de este último grupo, pero el *yaoi* en sus formas más explícitas, aparecería como respuesta y reclamo de relatos más accesibles y explícitos, contrastando con las obras *shojo* de la época. *Para el Grupo del Año 24, innovar en las convenciones del shonen ai fue, principalmente, una reacción ante la previsibilidad de las tramas que habían sido utilizadas y abusadas en el shojo manga, o cómics para chicas jóvenes.*

(Traducción de ChatGPT, Fermin Tricia Abigail Santos, 2010, p.221) El mismo nombre de *yaoi* es un fuerte indicador de su intención, ya que su traducción directa más aceptada hasta la actualidad es *sin argumento, sin desenlace, sin sentido*⁵. Pese a que la historia del *yaoi* empieza con autopublicaciones en entornos *underground*, no fue hasta su entrada a editoriales profesionales que podemos identificar obras concretas relevantes y dar comienzo su difusión entre el gran público. *Zetsuai 1989*, de la mangaka Minami Ozaki, es uno de los primeros manga *yaoi* que saltó al mercado internacional, recibiendo críticas por parte de sectores conservadores y un amor incondicional por parte del público femenino adolescente. Así mismo, en España *Zetsuai 1989* no alcanzó tanta popularidad como en otros países a los que fue

³ Género de manga impulsado por mujeres y pensado para consumidoras adultas y jóvenes. Sus temáticas principales giran entorno al romance y experiencias juveniles.

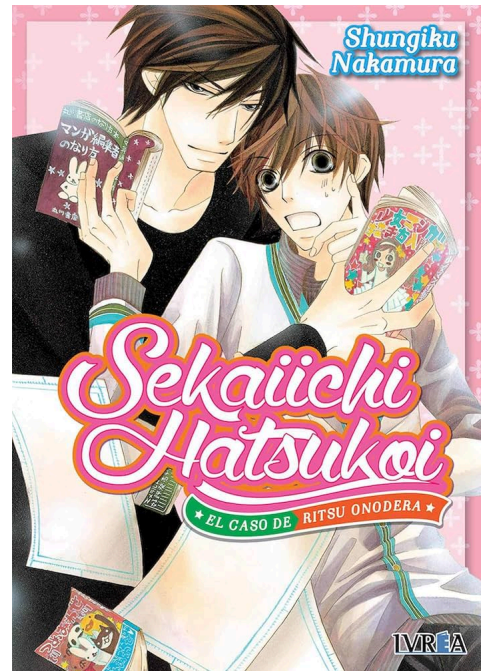
⁴ Grupo de autoras de los años sesenta que revolucionaron el género *shojo*, integrándole nuevas ideas y conceptos más afines con identidades y experiencias queer.

⁵ Traducción extraída de *Manga, del cuadro flotante a la viñeta japonesa*, de José Andrés Santiago.

exportado. Dentro del mercado español, habría que esperar hasta la llegada de obras como *Junjou Romantica* (2002) o *Sekaiichi Hatsukoi* (2011), de Shungiku Nakamura para que el *yaoi* empezara a ganar territorio editorial y profesional.



Portada del vol. 6 de *Junjou Romantica*, (2002), Nakamura S.



Sekaiichi Hatsukoi, (2011), Nakamura, S.

El *yaoi* como objeto de análisis artístico

El consumo de *yaoi* tiene distintos motivos identificables de consumo y defendidos por su comunidad. El más relevante es el hecho que los cuerpos masculinos representados en el *yaoi* sirven como método para distanciarse de la identidad y el cuerpo femenino, permitiendo tanto a autoras y consumidoras olvidarse de todo lo que significa ser mujer y las represiones que conlleva, especialmente en el ámbito sexual y romántico. El análisis del *yaoi* y su crítica desde un feminismo occidental es contraproducente y muy reduccionista de lo que significa el *yaoi* y su expansión tanto para las mujeres como para el colectivo *queer* asiático, ya que es arrebatar de sus orígenes una de las más importantes manifestaciones contraculturales dentro del manga. Pese a que el *yaoi* es criticado en sus orígenes como cualquier otra manifestación artística emergente, más adelante profundizaremos en lo que

pasa cuando una crítica se desplaza y es verbalizada por otras voces que se apropian de un discurso ajeno.

En sus inicios, muchas obras *yaoi* planteaban el género como obstáculo, como una especie de cárcel con obligaciones; no sólo por las declaraciones de las fans de la época, defendiendo su posición de usar la figura masculina gay como vehículo para librarse de todo aquello que conlleva ser mujer, sino porque el relato frecuente en los manga de la época se basaba en una homosexualidad casual: Hombres heterosexuales que en una ocasión se enamoran de un hombre y deciden rechazar su sexualidad y género para perseguir su amor. Poco a poco y con las nuevas generaciones de autoras y autores, el relato se torna más inclusivo e incluye personajes bisexuales, homosexuales y otro tipo de relatos *queer* más complejos. En esta cita de la mangaka Moto Hagio, precursora del actual *yaoi*, la autora reflexiona sobre el por qué de la figura masculina homosexual.

...De hecho, Hagio argumenta que sí, en teoría, no debería haber diferencia entre si uno representa relaciones románticas entre dos hombres o dos mujeres. De hecho, mientras conceptualizaba Toma No Shinzo y November Gymnasium, ella menciona que creó dos versiones; una con una pareja de hombres, y otra con una pareja de mujeres. Al final, se decidió por la pareja de hombres. ¿Por qué? Hagio relata que la pareja de mujeres, para ella, era demasiado vívida y pegajosa como el natto. Obviamente, se sentía incómoda. Hagio explica que ella conoce tanto el cuerpo femenino que no puede evitar describirlo de manera realista, de la misma forma que siente la misma necesidad con la representación de las parejas heterosexuales. Crear una pareja de chicas, le hace sentir que hace algo sucio. Al escoger escribir sobre amor entre chicos, se elimina el problema para ella y cualquiera lectora femenina que podría tener algún tipo de resistencia o aversión con proyectarse en una pareja de lesbianas y tener que afrontar un posible deseo homosexual. Al ser presentada con

una pareja de hombres, de los cuales no saben mucho, sienten que tienen toda la libertad para imaginar o idealizar la relación. (Traducción propia. Fermin Tricia Abigail Santos, p.222)



November Gymnasium 1, p.31, Hagio, M..



Portada de Toma no Shinzo, Hagio, M.

De la misma forma existen reclamos *queer* dentro del *yaoi*, motivados por sus representaciones visuales. En los inicios del *yaoi*, los cuerpos esbeltos y andróginos predominaban la escena. A raíz del código 175 del Código Civil Japonés, la censura de genitales está muy extendida en representaciones artísticas y pornográficas. La censura en el *yaoi* pasa a convertirse en una característica visual que elimina la representación literal del pene y deja que la lectora o lector rellene ese vacío visual, favoreciendo imaginarios alternativos al exclusivamente homosexual.



Kareishi no Renai Kanriheki, Sakurabi H, (2012), IVREA

Las próximas generaciones de autoras, han incidido directamente en una problemática de representación, empezando a crear personajes masculinos con una identidad homosexual o bisexual explícita. Dentro de estos nuevos relatos, podemos poner como ejemplo *Boy Meets Maria*, manga publicado en 2018 por Canna Comics, dibujado e ilustrado por PEYO. Esta obra está clasificada como *shonen-ai* o *Boys Love*, pese a que uno de sus personajes se identifica con el no-binarismo, eliminando una identidad exclusivamente masculina. Esta clasificación no es casual, ya que dentro de las comunidades *yaoi* actuales hay un gran porcentaje de personas *queer* y es aquella comunidad que mejor recibe un manga de estas características. La presencia y amplia aceptación de estos nuevos relatos nos demuestran las posibilidades del *yaoi* como género que relata historias no convencionales.



Boy Meets Maria, PEYO. (2018). Canna Comics.

También, es imprescindible intentar entender y ser conscientes de la diferencia cultural, social y de lenguaje que afrontamos desde occidente al hablar de un fenómeno con orígenes en Japón. De ello se deduce que no hay una respuesta definitiva, y por eso, los efectos y respuestas que da el *yaoi* pueden variar de individuo en individuo, sean puntos negativos o positivos.

Yaoi situado, visualidad situada

A lo largo de este análisis, el concepto de la mirada situada es crucial. Este concepto desarrollado por Donna Haraway, nos pone en evidencia que un conocimiento, independientemente de su área, nunca se puede separar del contexto en el cual se origina ni de la subjetividad que acompaña a quien lo emite. Los orígenes del *yaoi* siempre han sido criticados por su aparente contrariedad; mujeres japonesas, en gran parte reconocidas como heterosexuales aunque no se tenga acceso a esa información, dibujando pornografía o historias románticas homosexuales. En ese

sentido, las críticas hacia el *yaoi* a veces caen en ignorar todo el contexto minuciosamente, al igual que considerar el efecto a largo plazo que ha tenido el *yaoi* para comunidades *queer*. Dentro de las comunidades *otaku*⁶, es sabido que muchos mangaka mantienen su identidad secreta, incluido su género y otros datos referentes a su vida personal que en occidente solemos tener en cuenta dentro de los análisis contextuales de obras. Con esto es innegable que hay un gran colectivo de autores *queer*, de sexualidad disidente o con estilos de vida contrarios a la normatividad que se mantiene en secreto por comodidad o otras razones personales⁷. De hecho, algunos mangaka como Gege Akutami⁸ constantemente cambian los pronombres con los que se refieren a sí mismos. Por eso también es relevante tener en cuenta movimientos de manga o géneros que iniciaron con una autoría principalmente femenina, dando algunos datos sobre la identidad de sus autores. Como ya se ha mencionado antes, también es crucial entender que ciertas críticas surgen de un feminismo o una experiencia *queer* occidental y pese a que esto no deslegitima la crítica, sí es necesario plantear una empatía y un cuidado respecto a juzgar fenómenos que escapan de nuestras culturas autóctonas, contextos e incluso movimientos sociales que cuentan con menos presencia y representación pública en otros países. A su vez, la sexualidad femenina es, aún a día de hoy, una temática complicada de abordar, y en su representación explícita, mucho más. Muchos sectores pornográficos visuales se ven dominados por visiones principalmente masculinas, dejando de lado sexualidades disidentes, en las cuales se incluye la femenina, moverse en los ámbitos de creación más *amateur*, que no sólo incluyen medios creativos visuales, sino también aquellos

⁶ En occidente, este término se usa para definir a los fans de anime/manga. En Japón, esta palabra se asocia con un consumo y fanatismo excesivo de dichas obras, siendo un mote peyorativo.

⁷ El género silenciado, La mujer en la historia del manga, Editorial Base, Mayo de 2024 Iria Ros Piñeiro.

⁸ Escritor y dibujante de Jujutsu Kaisen

referentes a la escritura y el dibujo. En este sentido, los *fandom*⁹ tienen una importancia crucial para el *yaoi* y su expansión, siendo uno de sus métodos creativos más relevantes el hecho de apropiarse de personajes de obras ya existentes y convertirlos en homosexuales y crear otra historia paralela de autoría propia.

La llegada del *yaoi* a occidente: imagen pobre resignificada

La traducción es otro elemento clave en esta investigación y análisis. El japonés no comparte raíz lingüística con el español ni el inglés, siendo un idioma difícil de traducir de manera fiel y manteniendo todos sus significados. En los inicios de la difusión de *yaoi* por internet, las traducciones nacían sin ningún ánimo de lucro y de fans para fans, fenómeno conocido como *Fansub* o *Scanlation*. Todo dependía del dominio lingüístico personal del traductorx y de su entendimiento sobre el contexto y distintos tipos de expresiones. Con esto, es importante recordar que toda la información respecto al *yaoi* nos llega pasando una serie de filtros, lingüísticos y culturales, que afectan a nuestra recepción y entendimiento de las historias que nos llegan. A su vez, el *yaoi* y su masificación online, lo convirtieron en una imagen pobre¹⁰, ya que se convierten en imágenes sujetas a las normas de distribución de internet; entre numerosas resubidas, incontables reediciones por parte de traductores y traductoras, capturas de pantalla y escaneos de calidad mejorable, numerosos *edits* por parte de fans el *yaoi* suele llegar listo para su consumo con una calidad baja.

La mejora total llegaría cuando distintas editoriales se interesaron en licenciar e importar *yaoi* al mundo editorial español. Aún así, el consumo online de *yaoi* sigue siendo muy importante y el modo de consumo más relevante, siendo el único canal que permite mantenerse actualizado constantemente y, el que suele tener variedad de

⁹ Término para referirse a comunidades, principalmente online, de fans de una obra (serie, libro, anime ,manga, película...)

¹⁰ Concepto defendido en “En defensa de la imagen pobre”, por Hito Steyerl.

traductores. A su vez, las comunidades yaoi, pese a invadir el espacio público, siempre tienen su punto de encuentro en la red, siendo el canal que potencia la solidaridad *fujoshi*.

El desplazamiento de la crítica del yaoi

La crítica principal hacia el yaoi inicialmente vino de sectores *queer* alternativos y minoritarios. Sato Masaki, escritor y *drag queen* japonés, expresó su decepción respecto la representación del yaoi en una revista feminista japonesa llamada *Choisir*.

La rápida expansión del yaoi ha provocado que esta crítica se expanda y sea modificada, perdiendo poco a poco su sentido original. Masaki plantea una crítica hacia el yaoi más primitivo y pornográfico, que posteriormente se aplicaría de forma general por externos.

Debemos tener cuidado aquí, porque, aunque Satô parece adoptar una voz que representa a todos los hombres gay, claramente no puede ser así. Además del hecho de que Satô, como hombre gay que acompaña su ensayo con una foto suya en drag, tiende a no formar parte de la mayoría normativa de la comunidad gay, debemos recordar que este ensayo fue escrito para un zine feminista dirigido por una joven feminista heterosexual, y no para una publicación orientada al público general. El año en que comenzó este debate, 1992, fue también el año en que se inauguró el primer Festival de Cine Lésbico y Gay, el primer evento cultural oficial lésbico y gay en Japón, y la mayoría de los hombres gay eran empresarios en el clóset (muchos de ellos casados), a quienes probablemente no les interesaban en absoluto las mujeres ni la cultura femenina.

Traducción de *ChatGPT*, (Akiko Mizoguchi, 2008)

Mizoguchi señala el sector concreto del cual provino esta crítica inicialmente, poniendo hincapié en los inicios más pornográficos del *yaoi*. Aún así, los mismos argumentos que propuso Masaki (la fetichización de la homosexualidad y la falta de compromiso político del *yaoi* y sus autoras) serían posteriormente usados y modificados para seguir criticando el *yaoi* y sus fans. Lejos de provenir de sectores marginalizados posiblemente afectados por las representaciones del *yaoi*, la crítica empezó a ser usada para avergonzar y señalar al *yaoi* como “malo” por su contenido sexual o ocasionalmente inmoral.

Las relaciones que se establecen entre los protagonistas de este tipo de historias, necesariamente monógamas, suelen ser especialmente abusivas, siendo habituales las faltas de respeto, las agresiones físicas y las violaciones. Todos estos comportamientos suelen quedar legitimados en el marco de la historia que se cuenta, apareciendo la mayoría de veces como algo forzosamente vinculado a una relación romántica apasionada. Akiko Mizoguchi, reflexionando sobre la presencia de violaciones en el yaoi, explica que la frecuencia con la que éstas aparecen se debe en gran parte a que la mayoría de personajes masculinos –y, en especial, los seme–, están pensados para performar masculinidades hegemónicas, es decir, para ser agresivamente masculinos, desvinculándose así de la figura del homosexual con pluma que, como explicaba antes, queda relegada al lugar de lo anormal.

(Molina Segura, 2016)

Las representaciones abusivas en obras de género romántico o pornográfico, no deben ser tratadas como exclusivas del *yaoi*. Dentro del género de la literatura juvenil, encontramos muchos ejemplos como *Crepúsculo* que han sido señalados por la misma razón. Este tipo de representaciones, deben ser tratadas con cuidado; pese a que la ficción es un posible método de educación, no es una función imprescindible. Existen autoras de *yaoi* como Harada que han construido su carrera artística en este tipo de representaciones, pero poniendo especial

atención en que la relación disfuncional representada no debe ser normalizada; pese a su contenido, siguen siendo obras narrativa y artísticamente bien desarrolladas que merecen su reconocimiento.

A su vez, cabe tener en cuenta el mismo efecto que tiene una educación patriarcal en la posterior creación de obras gráficas. El *yaoi* no surgió de un grupo feminista o defendiendo una consciencia política, factor que nos puede ayudar a entender esta normalización que sigue ocurriendo en otros espacios de creación.

Cabe finalizar mencionando que, actualmente estos tipos de representaciones han sido replanteadas dentro del *yaoi*, convirtiéndose en relatos opcionales.

Comunidades fujoshi y fudanshi, una fantasía hecha realidad.

Un hecho muy importante a tener en cuenta respecto al éxito mundial del *yaoi*, es la gran firmeza de sus comunidades, específicamente llamados *fandom*¹¹. El cómic y el manga forman parte y se desarrollan dentro de la denominada cultura de masas, refiriéndose a aquellos medios más accesibles para la población general. Dentro del *yaoi*, sus fans reciben el nombre de *fujoshi* y *fudanshi*, términos que se traducen a “chica podrida” y “chico podrido”, con unos estereotipos de apariencia y comportamiento asociados. Una *fujoshi* no es una mujer físicamente atractiva ni seductora, es una *friki*.

La imagen de la fujoshi también resulta de interés porque es una de las primeras personajes que referencia a una mujer consumidora de contenido sexual, factor crucial dentro de un contexto feminista y japonés. El hecho de que muchas fans de este género (las autodenominadas fujoshi, término que se traduciría como “chica podrida”) manifiesten sentirse culpables o avergonzadas de consumir este tipo de

¹¹ Palabra utilizada para referirse a un grupo de aficionados a algún tipo de ficción pre-existente.

material hace sospechar que, lejos de entender las relaciones homosexuales al mismo nivel que las heterosexuales, siguen considerándolas como algo problemático y marginal que les atrae por su carácter prohibido; algo a esconder (cuando no una mera fantasía)...

Molina Segura, (2016)

Pese a que lo expresado en este fragmento citado puede ser cierto para algunas consumidoras, se ignora el factor más importante que causa rechazo y la presencia de vergüenza en el consumo de *yaoi*; la invisibilización de la sexualidad femenina y la culpa asociada al sexo y su consumo recreacional. No sólo eso, a lo largo de esta investigación ha sido una problemática recurrente para distintas personas entrevistadas. Remarcar que, en las comunidades *yaoi*, nunca se ve presente un discurso de rechazo hacia la homosexualidad o una vergüenza motivada por ese motivo en concreto, todo va más enfocado hacia el miedo de que aquello pornográfico que se consume en un ámbito privado, pase al público.

Las fans del yaoi se consideran a sí mismas "anormales" por dos razones que están relacionadas con un sentido de lo tabú. En primer lugar, las fans del yaoi crean y leen regularmente pornografía en una sociedad donde no se espera que las mujeres actúen como sujetos de deseo sexual. En segundo lugar, las fans del yaoi disfrutan del romance entre hombres, a pesar de que ellas mismas son mujeres. Aunque la mayoría de las fans del yaoi son heterosexuales en su vida real, se consideran una especie de minoría sexual. Así como se espera que las personas no heterosexuales en la sociedad japonesa contemporánea sean conscientes de su orientación sexual y la declaren, las fans del yaoi esperan poder determinar y expresar sus propios gustos u orientaciones. Es como si las fans serias del yaoi tuvieran que "salir del clóset".

Previamente, en el apartado introductorio sobre etimología de la palabra yaoi y su evolución, se ha mencionado el término *fujoshi* y su resignificación debido a la negatividad asociada a este término. La *fujoshi* no sólo representa a una consumidora usual de *yaoi*, es una de las pocas figuras femeninas culturales que ha logrado extenderse internacionalmente que representa a una mujer pornógrafa que convierte al hombre en su objeto sexual, sin estar subordinada a él. Una *fujoshi* modifica la masculinidad a su gusto, no le interesa seducir. Una *fujoshi* disfruta creando, consumiendo y sexualizando bajo una nueva visión dentro de la ficción, rechazando a los hombres que tiene a su alrededor en su vida cotidiana. En este sentido, la *fujoshi* supone un personaje feminista y revolucionario que causa rechazo y ataca a las masculinidades frágiles y al patriarcado. A su vez, el *fudanshi*, o hombre que consume *yaoi*, no tiene que ser entendido como su contraparte, sino como su amigo.

Por estos motivos, la extensión de este término a contextos internacionales ha causado una revalorización de lo que representa, remarcando el valor de la mujer pervertida, sexualmente independiente y enfocada en su consumo pornográfico personal.

A diferencia de las creadoras y lectoras de fanzines yaoi solteras y sin novios a las que se refería Kurihara en su artículo de 1993, muchas fans del yaoi en 2008 tienen novios o están casadas. Algunos podrían argumentar que llamar "separatistas lesbianas" a esas fans que están en relaciones heterosexuales en la vida real es inexacto. Por supuesto, en general no se las considera lesbianas ni ellas mismas se identifican como tales. Pero, si sus fantasías sexuales están llenas de episodios homosexuales entre hombres, ¿es correcto seguir llamándolas completamente heterosexuales? Una amiga, una mujer felizmente casada de unos 30 años con dos hijos, me dijo: "Ya no tanto, pero hasta hace unos años, no podía reconocer realmente el sexo con mi esposo como un acto entre hombre y mujer. En mi mente, transformaba

lo que estaba haciendo en un acto entre hombres, como en las ficciones de 'amor entre chicos' (boys' love)." ¿Es adecuado llamarla completamente heterosexual?

Traducción de *ChatGPT*, (Akiko Mizoguchi, 2008)

Por este motivo, el *yaoi* ha conseguido integrar relatos alternativos y queer a lo largo de los años; su propia premisa crea un universo alrededor de la sexualidad femenina que se desmarca de las representaciones sexuales hegemónicas.

Valor autobiográfico

Para este trabajo también es vital el posicionamiento personal: como *fujoshi* y mujer bisexual que encontró en el *yaoi* un tipo de representación masculina que detonó mi deseo sexual por los hombres.

Antes del descubrimiento de materiales auditivos y visuales *yaoi*, mi identidad como lesbiana tambaleaba entre el acoso escolar y un miedo hacia la aceptación de mi familia. El *yaoi* me ayudó a encontrar otro tipo de representación que mostraba un arquetipo de hombre que avivó mi deseo desde una visión *queer* y alejada de una representación heterosexual convencional; proyectarme como hombre penetrador, imaginarme con un hombre sensible y “afeminado”, con un travesti, con un hombre que no sepa lo que es, con alguien que no es ni hombre ni mujer, pasarme horas y horas escuchando a hombres gemir porque en la pornografía que veía no lo hacían. Fue ahí dónde encontré mi espacio sexual que explorar y desarrollar.

Para mí, el *yaoi* tiene un fuerte componente *queer*; sus contenido implícitos no aluden a ninguna sexualidad en concreto, es un campo libre en el que cada uno recoge aquello que más le gusta. Fue el campo en el que yo descubrí que los hombres me gustan bajo mis términos.

Referentes

El referente central que ha dado vida a este trabajo es el artista plástico Francesc Ruiz, a su vez acompañante de este trabajo. Ruiz es un artista plástico barcelonés conocido por sus trabajos en torno al cómic expandido y el imaginario del quiosco o la tienda de cómics, construyendo así, formas alternativas de leer e interactuar con el cómic.

Su obra más relevante para este proyecto es *Gasworks Yaoi* (2010), su primera exposición en Londres. En ella, Ruiz imagina un grupo de autoras de *yaoi* que se trasladan a la *Gayxampla*¹² con tal de documentar el ocio nocturno homosexual del lugar y posteriormente, crear obras *yaoi*. En la exposición, Ruiz plantea una tienda de cómics por y para mujeres donde estas autoras ficticias comercializan y explican su experiencia, jugando con los mecanismos narrativos y visuales del *yaoi* y a su vez, la comunidad que crea.



Francesc Ruiz, *Gasworks Yaoi* (2010), installation shot. Foto: Kristel Raesaar

¹² Nombre con el cual se conoce la zona céntrica de l'Eixample donde han proliferados lugares de ocio homosexual.

<https://www.quimtarrida.com/expos/casm/index.htm>



<https://www.instagram.com/mrotisky/?hl=es>

Julien Ceccaldi es un pintor contemporáneo cuya estética está muy inspirada en las características más prominentes del *yaoi*, trasladando el lenguaje del manga al campo de la pintura. Su estilismo y intersección entre el manga yaoi y un estilo de dibujo más occidental resuenan con el estilo de dibujo usado para crear este proyecto.



Sin título, (2017), Julien Ceccaldi. <https://www.julien.ceccaldi.org/>

Creación de un *yaoi* expandido

El producto visual final fruto de esta investigación sobre el *yaoi* es planteado como una instalación metanarrativa que recupera los inicios del *yaoi* en un contexto contracultural y español, usando sus métodos de difusión; el *fanzine* o *doujinshi*. Mediante la apropiación de la estética de los stand de feria y sus distintos contenidos, se crean una serie de narrativas múltiples que aportaran toda la información necesaria para entender el *yaoi*; desde sus características más notables, conclusiones de la investigación, su historia, *merchandising*... A su vez, se busca referenciar y aludir al espacio clave que atraviesa el consumo de *yaoi* en occidente; la habitación; mediante vídeos, pósters y decoración conjunta de este stand ficticio, se busca crear una cápsula del tiempo que define la llegada del *yaoi* al territorio español.

Investigación y recopilación de *fujoshi* y *fudanshi*

Para esto, ha sido crucial un periodo de planificación lo más riguroso posible, tanto en términos de investigación y recopilación de datos como en planificación visual y de construcción del despliegue final. Como primer paso, una documentación adecuada y precisa sobre el tema a tratar permitió empezar el guión visual y a su vez construir unos argumentos más sólidos sobre la posición política personal entorno al *yaoi*. En esta etapa de búsqueda también surgió la idea final que acabaría de darle sentido al proyecto.

Toda la información tiene en cuenta los orígenes del *yaoi* y sus efectos y evoluciones en Japón, pero como ya se ha mencionado antes, el *yaoi* se ha convertido en un fenómeno global, por lo tanto, esta guía culmina con la recopilación y la documentación de proyectos, autoras y consumidoras locales, dotando de una lógica occidental a este género de manga japonés. A su vez este recurso se considera adecuado teniendo en cuenta que debido a la barrera lingüística y la imposibilidad de

hacer una investigación en Japón, el contexto local o originario del *yaoi* no se puede investigar adecuadamente.

Para ello, se recurrió a contactar individuos con residencia actual en España con implicaciones distintas al *yaoi*, incluídos artistas amateur y profesionales, autores y consumidores.

Contactos y conexiones

Todas las conversaciones fueron pensadas con un formato entrevista abierta para dar pie a conversaciones y derivas varias. Por deseo colectivo, la mayoría de los participantes se mantendrán anónimos, excepto aquellos que vinculan el *yaoi* con su vida pública o profesional. Las preguntas del proyecto giran entorno la experiencia personal con el *yaoi*, el consumo actual y la opinión política respecto al género y lo que representa; para esto, también se ofrece un breve contexto histórico sobre el género si es necesario. Alternativamente, se creó un cuestionario de Google con las siguientes preguntas para aquellos que no querían considerar la entrevista:

·¿Te consideras consumidora usual o puntual?

·¿Te consideras creadorx de BL/Yaoi? Puede ser en cualquier ámbito artístico, amateur o profesional.

·¿Cuál fue tu primer contacto con el yaoi? Puede ser una obra, dibujo, conversación, artista...

·¿Qué tipología de obra ha dejado más huella en ti, o disfruta más? (Puedes hacer referencia a estereotipos concretos como el enemies to lovers o similares, artistas o hablar sólo de una obra concreta)

·¿Consideras que el yaoi es sexualmente estimulante para tí?

·¿Has sentido alguna vez rechazo respecto al consumo de yaoi? Esto puede ser a nivel personal e introspectivo o si se ha llegado a sufrir burlas por consumo de yaoi.

·¿Considerarías el yaoi como una representación negativa de la homosexualidad dentro del manga?

·¿Consideras el yaoi un reclamo feminista y/o queer? Puedes relacionarlo con la pregunta anterior.

Las preguntas también fueron usadas en las entrevistas, teniendo en cuenta que el enfoque que propongo respecto el *yaoi* está vinculado a las políticas que habilita. Decidí recopilar todo tipo de testimonios; consumidoras, amigas, amigos, desconocidos que desearon participar, estudiantes, creadores amateur y profesionales. A su vez, conseguí establecer un hilo respecto a la vivencia y llegada del *yaoi* a Barcelona.

Con esta investigación realizada a nivel local, se ha podido establecer contacto con una comunidad actualmente activa de consumo de *yaoi*. Organizada por Sahar y con un punto de quedada común, actualmente plantean destinar un local a estos encuentros debido al número elevado de participantes. Las quedadas se convierten en un espacio de complicidad y en una invasión del espacio público a través del *yaoi*, basadas en recomendar y opinar sobre aquellas obras *yaoi* de interés personal, con la finalidad de encontrar a alguien con quien hablar. A su vez, en este grupo queda reflejado la gran variedad de fans; pese a que el *yaoi* pueda parecer un fenómeno único de las generaciones más jóvenes, su naturaleza explícita y el hecho de que sus mecanismos se reproducen en todo tipo de series o manifestaciones culturales, también ha llegado a los más adultos.

Se estableció contacto con Ana Caro, traductora de Ediciones *Tomodomo*, editorial centrada en traer a España obras inéditas y que nos ofrecen un punto de vista distinto respecto al manga al que estamos más acostumbrados en occidente. Antes de convertirse en *Tomodomo*, existió *Life in A Glasscase*, un *fanzine* de temática *yaoi* publicado de 2007 a 2014 que poco a poco fue convirtiéndose en un proyecto consolidado con la participación de distintos artistas de habla hispana. Su punto de venta se establecía principalmente en el Salón del Manga, siendo este grupo el único que vendía un *fanzine* de estas características en la época y así, consiguiendo popularidad que posteriormente permitió plantear y formar una editorial profesional.

Esto no quiere decir que el *yaoi* fuera algo que España aún tenía que descubrir, ya existían dibujantes españolas que publicaban *yaoi* como *Studio Kosen*¹³, pero para *Yaoi Press*, una editorial independiente especializada en *yaoi* estadounidense. Así, *Life in A Glasscase* se convirtió en un punto importante para el *yaoi* más accesible en España y marcando unos precedentes claros; la autoedición y el *amateurismo*.

Como punto de quedada importante, se descubrió por redes, una comunidad *yaoi* en Barcelona que realiza quedadas semanalmente en las cuales hablar, compartir y reír sobre *yaoi*. Remarcar que, estas quedadas ocurren en un *Viena*, invadiendo un espacio público. Este grupo consigue juntar individuos de distintas edades, contextos, localidades e intereses con un objetivo y gusto común, en el cual las demás diferencias dejan de importar. Este grupo es totalmente accesible para cualquier interesado, sea fan del género con anterioridad o sienta curiosidad. A su vez, mantienen un grupo de *Telegram* para poder compartir archivos, actualizaciones, crear grupos de consumo y a su vez, mantener un contacto más frecuente entre todos los miembros; actualmente participan más de cien usuarios.

¹³ Grupo de dos dibujantes de cómic. <https://stkosen.com/>

Finalmente, se contó con la participación de *Ertal Games*, un estudio independiente de novelas visuales *yaoi* creado y formado por una filóloga que realiza la función de redactar las historias y los personajes para posteriormente contratar a un ilustrador y crear la novela visual resultante.

La variedad de testimonios de distintos contextos, identidades, profesiones y sexualidades ofrecen a este trabajo una posibilidad de no sólo plantear el *yaoi* desde la teoría, las hipótesis y los análisis sociológicos, sino de la experiencia y, a su vez, poder realizar un estudio de campo más fiable con el que trabajar cómodamente. A su vez, aunque existiera una falta de contacto, también se han incluido artistas o proyectos peninsulares que trabajan el *yaoi*.

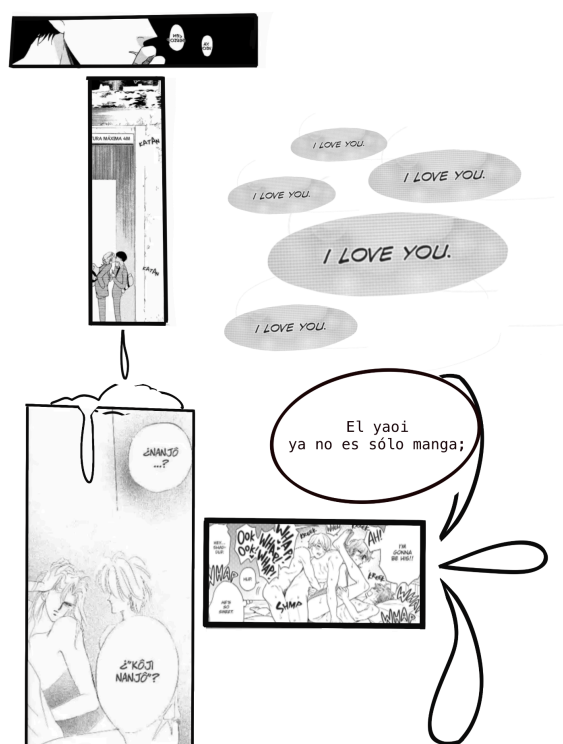
Resonancias gráficas

Lo amateur, la autoedición y la comunidad son conceptos clave para entender el desarrollo y los entornos de distribución y consumo de *yaoi*, siendo estos aquello que le dan la forma de instalación a este proyecto. Para ello, se usarán distintos medios de creación gráfica, audiovisual y disposición escultórica que permitan contextualizar, reconocer y pensar sobre *yaoi* sin olvidar sus orígenes gráficos y criterios de representación. A su vez, se hace especial hincapié en la creación del *yaoi* con fines divulgativos y educativos sobre el género y su comunidad de fans, buscando una mayor comprensión por parte de la audiencia occidental sobre los múltiples mensajes del *yaoi* y sus complejidades políticas y culturales.

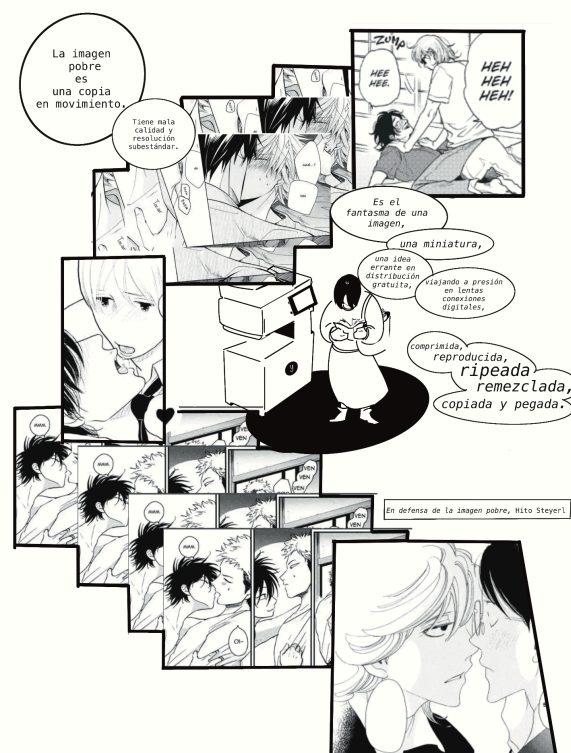
Para esto, se ha finalizado con la creación de siete publicaciones y dibujos que combinan la apropiación de otros manga *yaoi* y la creación propia. Para vincular el espacio personal en el que se da los primeros contactos del *yaoi* y su transición al espacio público, a su vez, se ha creado material propio del *merchandising* de ciertos

iconos, símbolos y personajes presentes en las publicaciones originales presentadas como pegatinas, chapas, camisetas, *totebags*. con la ayuda de la imprenta Impresionate¹⁴, ubicada en l'Hospitalet de Llobregat. Todo con la finalidad de simular un *stand amateur* comercial.

Narrativas gráficas expandidas, ejemplos de *metayaoi*:



Página de Johan's Scanlation. Autoría propia.

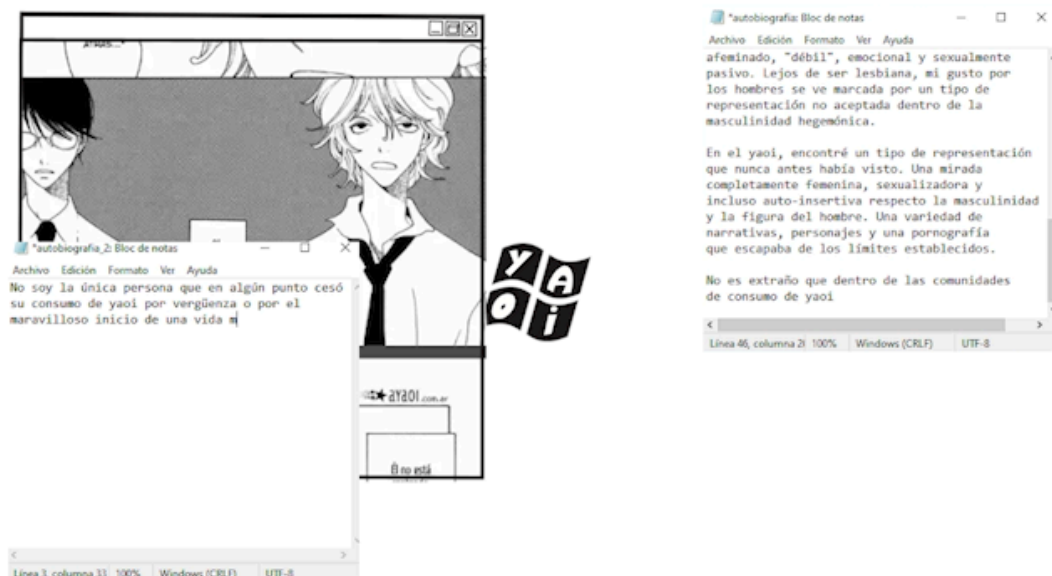


Página de Johan's Scanlation. Autoría propia.

¹⁴ <https://www.impresionate.cat/>



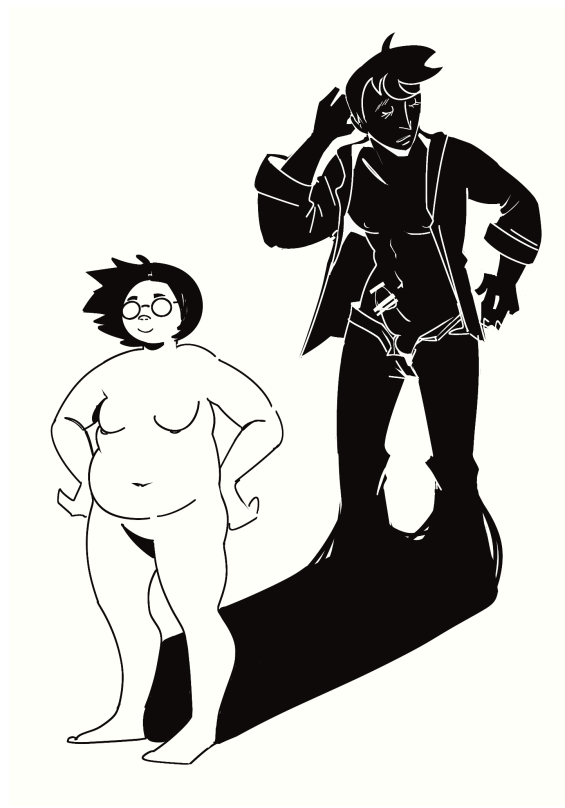
Icono. Autoría propia.



Captura de pantalla del vídeo *YAOI*. Autoría propia



Dibujo propio.



Dibujo propio.

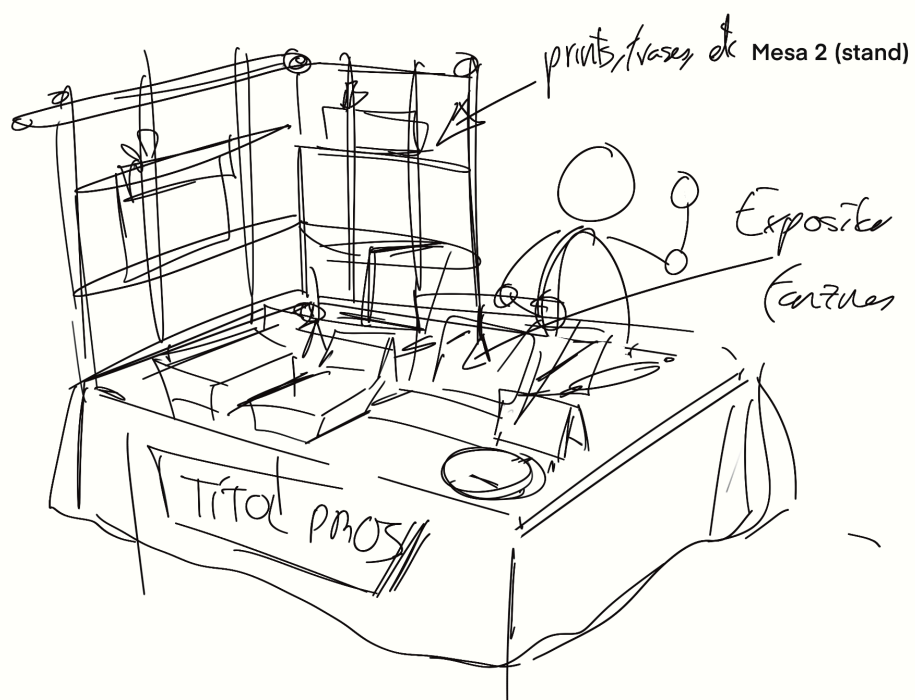


Página de *Johan's Scanlation*, FAIL.



Página de *Johan's Scanlation*, FAIL.

Instalación



Dibujo propio.



Boceto instalación

Dibujo propio.



Fotomontaje propio.



Detalle del stand



Detalle proyección vídeo.



Detalle del stand.



Detalle del stand.

Conclusiones

Este trabajo, aparte de demostrarme y recordarme mi preferencia por la investigación, me ha servido como un pequeño viaje al pasado. Acabar mi primera carrera universitaria lo considero como el fin de un ciclo educativo, no su final, pero un fin que merece ser celebrado y disfrutado debidamente. El *yaoi* y la pornografía gay me formó y me acompañó en mis etapas más tormentosas y aunque las olvidé por su carácter sexual y aparentemente irrelevante, me han recordado por qué empecé a dibujar siendo adolescente; quería dibujar manga pornográfico. También es importante revelar la gran potencia política que ha logrado desarrollar el *yaoi* después de tantos años y desde visiones múltiples. Partiendo de un género aparentemente sencillo y basado en la pornografía, conseguimos encontrar un sin fin de conceptos que desarrollar; desde la fuerte presencia de una sexualidad femenina explícita y decidida hasta los mecanismos de traducción empleados para que el *yaoi* empezara a esparcirse por la red. El *yaoi* es algo aparentemente casual, pero todas sus casualidades construyen una realidad muy compleja y me han permitido hablar, discutir y defender aquello que más me gusta. Con este trabajo, espero que os llevéis un mejor sabor de boca cuando os encontréis *fanarts* de vuestros personajes masculinos favoritos.

Gracias a esta investigación también he conectado con grupos y personas de las que me llevo un buen recuerdo y contacto recurrente y he recordado la importancia de hablar de aquello que parece no tener importancia o valor académico o intelectual, pero con sólo hurgar un poco, se abren más de diez vías de investigación.

Desde mis inicios en esta carrera me comprometí con el sexo como musa que concoer y querer, pero a esta conclusión sólo he llegado ahora.

Fuentes documentales

Bibliografía

Abigail Santos, F. (2010) Yaoi: Voices from the Margins. [Tesis]. Universidad de Osaka. <https://doi.org/10.18910/7429>

Berger J. (2016). *Modos de ver*. Editorial GG, SL.

Benjamin, W. (2022). *La obra de arte en la época de su reproducibilidad técnica*. Ediciones Godot.

Haraway, D. (1995). Ciencia, cyborgs y mujeres. Cátedra.

Magera Y. (2019). *Origins of the Shonen-ai and Yaoi Manga Genre*. Russian Japanology Review, Volumen 2 (2). P. 103–127. <https://doi.org/10.24411/>

Mizoguchi, A. (2008). *Reading and living Yaoi: male-male fantasy narratives as women's sexual subculture in Japan*. [Tesis]. Universidad de Rochester. <http://hdl.handle.net/1802/6281>

Moliné, A. (2002). El gran libro de los manga. Glenat España

Nagaike Kazumi. (2012). *Fantasies of Cross-dressing: Japanese Women Write Male-Male Erotica*. Koninklijke Brill NV.

Piñeiro Rosa, I. (2024). *El género silenciado, la mujer en la historia del manga*.

Sesé, T. (2012). *El cómic com a espai de llibertat*. La Vanguardia

Segura Molina, N. (2016). *Lo que me hace hombre. Prácticas de apropiación en torno al Debate del Yaoi*. [Trabajo de Fin de Grado]. Facultad de Belles Arts, Universitat de Barcelona. <https://hdl.handle.net/2445/114631>

Sontag, S. (2007) *Contra la interpretación y otros ensayos*. Debolsillo.

Zsila Á, Pagliassotti D, Urbán R, Orosz G, Király O, Demetrovics Z (2018) *Loving the love of boys: Motives for consuming yaoi media*. PLoS ONE 13(6): e0198895. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0198895>

Webgrafía

Life in a Glasscase (2008-2014). <https://life-in-a-glasscase.blogspot.com/>

Ertal Games (2019-Actualidad). <https://www.ertalgames.com/>

PCrazy Club (Actualidad). <https://pcrazyclub.com/>

Videografía

Alina, Ana.[Tomodomo Japón] (2022) *Los orígenes de Tomodomo*. [Video].
Youtube.  Los orígenes de Tomodomo

Alina, Ana.[Tomodomo Japón] (2024) *La traducción de manga*. [Video].
Youtube.  La traducción de manga

